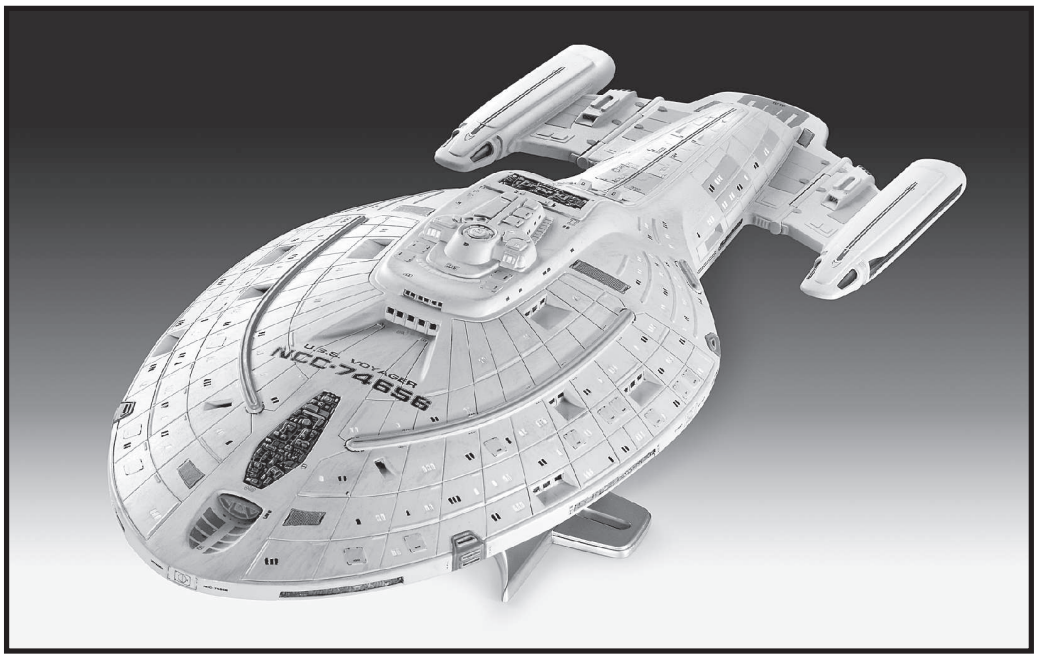
# STAR TREK® U.S.S. VOYAGER™

04801-0389

©2009 by REVELL GmbH & Co. KG.

PRINTED IN GERMANY




## Star Trek® U.S.S. Voyager™

En sus primeras misiones, el USS Voyager busca una nave de los Maquis, un grupo de liberadores de la región exterior de la Federación que ha desaparecido en Badlands, una zona muy poco conocida de la Vía Láctea. El Voyager acaba encontrando la nave Maquis en las profundidades más lejanas de la galaxia, el cuadrante Delta. Es una zona tan lejana, que el viaje de vuelta durará 75 años. Con el fin de proteger al Voyager, la nave Maquis se sacrifica en una batalla contra Kazon. La tripulación pasa a Voyager antes de que su nave explote y las dos tripulaciones, muy diferentes, deben iniciar juntas el regreso a la Federación.

El USS Voyager, con número NCC-74656, es una de las primeras naves de la clase Intrépido y, por lo tanto, se encuentra entre las naves más modernas de toda la flota. Cuanta con todos los avances tecnológicos y, al ser de la clase Intrépido, está diseñada para explorar el espacio y dispone del sistema de dirección Warp, que no sufre los fallos que tenían los sistemas anteriores. La velocidad máxima es de 9,9 Warp constantes. El Voyager tiene una tripulación formada por 150 efectivos, una longitud de 344m y pesa casi 750.000t. El fuselaje es de una aleación de titanio duranio. Esta nave se construyó en la estación terrestre de McKinley en el año 48038, que corresponde al año terrestre 2371. Como en todas las naves de la flota, el puente de control es el punto neurálgico. En el centro de mando, situado en el medio del puente, se encuentran los monitores y los asientos del capitán y el primer oficial. Las partes más importantes del puente incluyen las secciones de control del vuelo, la misión, la seguridad y táctica, la ingeniería, las operaciones de misiones y la ciencia.

Entre los grandes logros de ingeniería del Voyager se encuentran el sistema Warp y de dirección y el procesador de textos Bioneural Gelpack. Los pilones del motor Warp tienen la capacidad de pivotar para ajustar el campo Warp de forma eficiente a la velocidad. A la velocidad de la luz, los pilones y las góndolas Warp pivotan hacia delante. Los motores Impulse de alto rendimiento se encuentran en la unión entre el pilón y las góndolas.

Junto con los motores de maniobra, confieren al Voyager de gran agilidad. Los motores de la nave reparten la potencia por todas las instalaciones, como los deflectores de navegación, los escudos, el transportador, los sensores y la holocubierta. Cuando se enfrentaba a combates, el Voyager despliega su impresionante repertorio de armas defensivas.

La misión original del Voyager consistía en investigaciones y exploraciones, para lo que la nave está magníficamente equipada. Incluso puede aterrizar en planetas intermedios, si es necesario. A pesar de la incertidumbre de su futuro, el capitán Janeway y su tripulación siguieron desarrollando su misión en el largo camino de vuelta a casa y, en más de una ocasión, tuvieron que luchar por su vida.

## Star Trek® U.S.S. Voyager™

On its first mission the USS Voyager finds itself searching for a vessel belonging to the Maquis, a group of liberators from the outer region of the Federation that have disappeared into the „Badlands", a little known area of the Milky Way. The Voyager finds the Maquis vessel, after it became the victim of a strange and terrifying phenomena which transferred the vessel into the furthest depths of the Galaxy, the Delta Quadrant – so far away that even at warp speed the return journey would take seventy five years. In order to protect the Voyager the Maquis vessel sacrifices itself during a battle with the hostile Kazon. The crew of the Maquis Vessel are transferred to the Voyager before their ship explodes. Subsequently, the two very different crews amalgamate in order to start the homeward journey back to the far distant area of the Federation together.

The USS Voyager, registration NCC-74656 is one of the first vessels of the Intrepid Class and belongs therefore amongst the most modern vessels in the whole Star Fleet. She incorporates the latest technical achievements. Vessels of the Intrepid Class are designed for deep space exploration and therefore have a newly developed, currently the most powerful Warp Drive which is not susceptible to the sub-space failures attributable to earlier drive systems. The maximum speed lies continuously by Warp 9.9. The Voyager has a 150 strong crew, a length of 1,130 ft (344 meters) and weighs almost 750,000 tons. Fuselage construction is based on an alloy of Titanium-Duranium. The Voyager was built at the Star Fleets McKinley Earth-Station and completed at Star Date 48038.5 which equates to the year 2371. As with all Star Fleet vessels, the Control Bridge is the nerve centre of the USS Voyager. The information monitors and seats for the Captain and First Officer are to be found in the Command Centre in the middle of the Bridge. The most important positions on the Bridge encompass the Sections Flight Control, Mission, Security and Tactics, Engineering, Mission Operations and Science.

Improved Warp and Impulse Drive Systems and Bio-neural Gel-pack data-processing both belong to the engineering achievements in the Voyager. The Warp-engine pylons have the unique ability to pivot in order to adjust the Warp-field most efficiently to the speed. At the speed of light the pylons the pylons with their attached Warp nacelles pivot upwards. The high performance Impulse engines are housed in the union between the pylon and the Warp nacelles.

Together with many manoeuvring engines they account for the considerable agility of the Voyager. The ships' compact engines power the diverse high energy installations on the vessel including navigational deflectors, shields, transporter, sensors, phasers and the holodeck. For situations where military confrontation is unavoidable the Voyager is equipped with an impressive array of defensive weapons.

The original mission of the Voyager was discovery and research, a task for which the Ship is outstandingly equipped and can indeed make landings on intermediate Planets if required. Despite an uncertain future Captain Janeway and her crew further pursue this mission during the long homeward journey and have however often to fight for their lives.

™ & © CBS Studios Inc. All rights reserved. STAR TREK and related marks are trademaks of CBS Studions Inc.

**Form hergestellt und im Eigentum von Revell Inc. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.**
Ce produit est propriété de la société Revell Inc. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.
**Modelado y en propiedad de Revell Inc. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley. ley.**
Forma prodotta dalla Revell Inc. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.
**Malli on Revell Inc. valmistama ja omaisuutta. Laittomaan kopiointiin tullaan puuttumaan oikeudellisin toimin.**
Formen er produsert og eies av Revell Inc. Etterligning uten tillatelse vil bli gjenstand for rettslig forfølgelse.
Produkcja i prawa własności firmy Revell Inc. Nielegalne podrabianie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.
**Model, Revell Inc. firmasının mülkiyeti altında imal edilmiştir. Kanuna aykırı taklitler mahkemece takip edilecektir.**
A forma előállítója és a tulajdonjog birtokosa a Revell Inc. A jogellenes utánzatokat és hamisítványokat bíróságilag üldözik.; üldözik.

Mould manufactured by and property of Revell Inc. Illegal imitations are subject to prosecution.
**Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell Inc. Onrechtmatige nabootsingen worden gerechtelijk vervolgd.**
Formas produzidas e de propriedade da Revell Inc. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.
**Modellen tillverkad av och tillhör Revell Inc. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt.**
Formen er fremstillet af Revell Inc. som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger sagsøges.
**Модель изготовлена и является собственностью фирмы Revell Inc. Противозаконные подделки преследуются в судебном порядке.**
Η μορφή κατασκευάστηκε και περιήλθε στην ιδιοκτησία της Revell Inc. Οι παράνομες μιμήσεις θα καταδιώκονται δικαστικώς.
Tvar byl vytvořen firmou Revell Inc. a je jejím vlastnictvím. Proti nezákonným napodobeninám se bude postupovat soudní cestou.
Forma je proizvedene in je vlasništvo Revell Inc. Neovlačene kopije bodo pravno kažnjene.

**Revell GmbH & Co. KG. • Henschelstraße 20-30 • D-32257 Buende • Germany • Tel.: +49-5223-965-0 • Fax: +49-5223-965-488 • Internet: www.revell.de**

## Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

**D: Achtung: Jedes Teil ist numeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschieben und mit Löschpapier andrücken.**

**GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.**

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peintur e des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emplacement avec du papier buvard.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbramen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dun opbrengen. Chroom en verf van de lijmvlakken ver wijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

**E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar elpegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprenderlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.**

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

**S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Varenda detalj är numrerad (1). V g beakta följden i sammansättningsstegen. Verktyg. som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummiringar, tejp och klädnypor för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdetaljerna in en mild tvättmedellösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpapper.**

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringstrinnene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgratning af delene (2); gummibånd, tape og tøjklemmer til at holde de klæbede (3) enkeltdele sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbelud og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påføreksen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsommeligt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækpapir.

**GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "υγιαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμιο και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδεμένο σημείο και πιέστε το με το στουπόχαρτο.**

**N: OBS! Les noye igjennom monteringsanvisningen for sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringstrinnene. Nødvendig verktøy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og klesklyper for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjor plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttorke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For pålimingen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klebeflatene. Mal de små delene for de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene torke godt for sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trekkpapir.**

**P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a rebarba das peças (2), elástica, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcar os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.**

**FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja viila osien ylimääräisten purseitten poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkipoikia yhteenliimattujen osien paikallaanpitämiseksi (3). Puhdista muoviosat miedolla pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua itsestään, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästeliäästi. Poista kromaus ja maali liimapinnoista. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pidinraameista (4) (5). Anna maalin kuivua kunnolla ennen kuin jatkat kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irti ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperiin merkitystä kohdasta samalla painamalla imupaperi kuvion toista puolta vasten.**

## Read before you start!

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумеро–вана (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напиль–ник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижи–мания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходят ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

**PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponu-merowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziorów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bielizny dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastykowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do kleje-nia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.**

TR: DÝKKAT: Model yapýmýna baþlamadan önce açýklamalarý dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanýlan her parçaya bir numara verilmiþtir(1). Montaj yapým sýrasýna dikkat ediniz. Gerekli el aletleri: Parçalarý baðlý bulunduklarý çerçeveden çýkarmak için maket býçaðý ve çapaklarýný almak için eðe(2). Yapýþtýrý sürdükten sonra parçalarýn yapýþmasý iç in bir arada tutmaya yarayan paket lastiði, selo teyp ve çamaþýr mandalý(3). Boyanýn ve çýkartmalarýn daha iyi yapýþmasý ve kalýcý olmasý için plastik parçalarý deterjanlý suda temizleyip odada kurumaya býrakýnýz. Yapýþtýrýcý sürmeden önce parçalarýn karþýlýklý olarak birbirlerine tam uyup uymadýðýný kontrol ediniz, yapýþtýrýlacak yüzeylerde boya kalýntýsý ve krom varsa temizleyiniz. Yapýþkaný idareli kullanýnýz. Küçük parçalarý baðlý bulunduklarý çerçeveden çýkartmadan önce boyayýnýz (4) & (5). Boya iyice kurumduktan sonra montaja devam ediniz. Her çýkartmayý önce kaðýdý ile birlikte kesiniz ve ýlýk suda 20 saniye kadar bekletiniz. Çýkartmayý model üzerinde yapýþtýracaðýnýz yüzeye koyunuz, üzerinden kurutma kaðýdý ile hafifçe bastýrýrken çýkartmanýn altýndaki kaðýdý yavaþça çekiniz.

**CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výronků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly lícují; lepidlo nanášet úsporně. Chróm a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyříznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíracího papíru.**

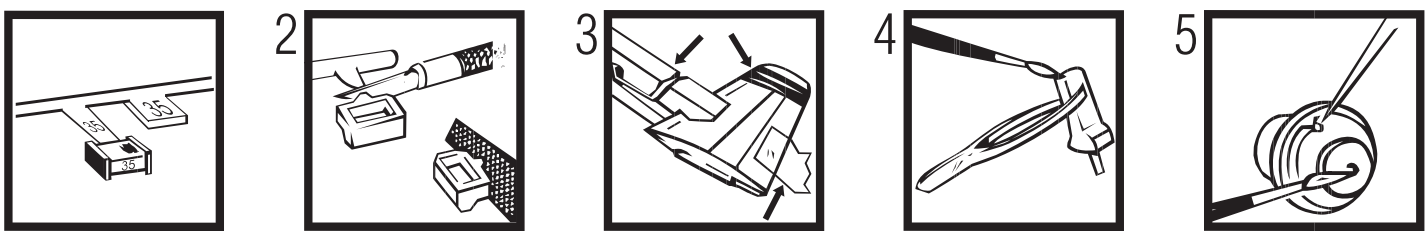
H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal láttak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sorjátlanításához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszárítani, hogy a festékbevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A keretről alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspapírral kelnyomni.

**SLO: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila zaEuporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica zaločevanje delov (2), elastika, lepilni trak in kljukice za perilo za držanje zlepljenih delov (3). Plastične dele očisti z blagim praškom in posuši da se sloji barve in nalepke boljše primejo.Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanašaš lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobarvaj preden jih odstraniš iz okvirja (4)(5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljuješ s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi vtoplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarjajoče mesto in pritisni s pivnikom.**

SK: POZOR: Pred začatím stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbajte na poradie montážnych krokov. Potrebné nástroje: Nôž aEpilník na oddelenie dielov zErámčeka a ich začistenie (2), gumičky do vlasov, lepiaca páska štipce na prádlo, pre pridržiavanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely zEplastu odmastiť vEslabšom roztoku čistiaceho prostriedku (saponátu) aEnechať uschnúť na vzduchu za účelom lepšej priľnavosti lepidla, farieb aEnálepiek. Pred lepením skontrolovať, či diely lícujú. Lepidlo nanášať úsporne. Chróm aEfarbu na lepených miestach opatrne odstrániť. Malé diely nafarbiť ešte pred ich odobratím zErámčeka (4) (5). Farby nechať dobre zaschnúť, až potom pokračovať vEzostavovaní. Každú nálepku vystrihnúť jednotlivo aEponoriť do vlaž nej vody približne na 20 sekúnd. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť zEnosného papiera aEmierne ju pritlačiť kEpovrchu nosným papierom.

**RO: ATENTIE!CITITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE INAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATA. ASAMBLATI IN ORDINEA INDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER.BAVURILE SE INLATURA CU O PILA FINA. CURATATI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMI,URME DE VOPSEA SU CURATATI CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSITI PIESELE MICI INAINTE DE DESPRINDEREA DE PE RAMA. LASATI VOPSEAUA SA SE USUCE BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI IN APA CALDA CCA 20 SEC. TRANSFERATI IN POZITIA DORITA APOI APASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIVI SI VOPSELE REVELL.**

BG: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвай те последователността на етапите на сглобяване ето. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване или и спиване на отделните части; гумена лента, лейкопласт и щипки за пране за да задържите заедно съединените части след залепването им. Пластмасови те елементи да се почистат в лек разтвор от вода и перилен препарат, да се изплакнат и да се остават да изсъхнат, за да се постигне по-добро слепване на боята или ваденката. Нанесете боята върху малките части преди да ги от делите от шаблона. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със сгл обяването. Преди нанасяне на лепилото изстърже те боята от повърхностите за слепване. Преди залепване проверете дали ча стите пасват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка е дна ваденка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденка та от указаното място на хартията и я попийте леко с попивателната харти я.




Revell

# Verwendete Symbole/Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.
**Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.**
Sivanse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
**Si prega di fare attenzione ai seguenti simnoli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.**
Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokoamisvaiheissa.
**Legg merke til symbolene som benyttes i monteringstrinnene som følger.**
Proszę zważać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.
**Daha sonraki montaj basamaklarında kullanilacak olan, aşağidaki sembollere lütfen dikkat edin.**
Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi épitési fokokban nalkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.
**Neen a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.**
Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.
**Observera: Nedanstående piktogram används i de följande arbetsmomenten.**
Læg vernligst mærke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggefaser.
Пожалуйста, обратите внимание на следующие символ, которые используются в последующ их операциях соорки.
Παρακαλῶ προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησψοποιούνται στις παρακάτω βαθμίδες συναρμολόγησης.
**Dbejte prosím na dále uvedené symboly, které se použícich konstrukčních stupních.**
Prosimo za Vašu pozomost na sledeče simbole ki se uporabljajo v naslednijh korakih gradbe.

Kleben
Glue
Coller
Lijmen
Engomar
Colar
Incollare
Limmas
Liimaa
Klæbning
Lim
Клеить
Przykleić
κόλλημα
Yapıştırma
Lepení
ragasztani
Lepiti

Nicht kleben
Don't glue
Ne pas coller
Niet lijmen
No engomar
Não colar
Non incollare
Limmas ej
Älä liimaa
Må ikke klæbes
Ikke lim
Не клеить
Nie przyklejać
μη κολλάτε
Yapıştırmayın
Nelepit
nem szabad ragasztani
Ne lepiti

Anzahl der Arbeitsgänge
Number of working steps
Nombre d'étapes de travail
Het aantal bouwstappen
Número de operaciones de trabajo
Número de etapas de trabalho
Numero di passaggi
Antal arbetsmoment
Työvaiheiden lukumäärä
Antal arbejdsforløb
Antall arbeidstrinn
Количество операций
Liczba operacji
αριθμός των εργασιών
İş safhalarının sayısı
Počet pracovních operací
a munkafolyamatok száma
Številka koraka montaže

Klebeband
Adhesive tape
Dévidoir de ruban adhésif
Plakband
Cinta adhesiva
Fita adesiva
Nastro adesivo
Tejp
Teippi
Tape
Tape
Клейкая лента
Taśma klejąca
κολλητική ταινία
Yapıştırma bandı
Lepicí páska
ragasztószalag
Traka z lepilom

Wahlweise
Optional
Facultatif
Naar keuze
No engomar
Alternado
Facoltativo
Valfritt
Vaihtoehtoisesti
Efter eget valg
Valgfritt
На выбор
Do wyboru
εναλλακτικά
Seçmeli
Volitelně
tetszés szerint
način izbire

Zusammenbau-Reihenfolge
Sequence of assembly
Ordre d'assemblage
Volgorde van montage
Orden de montaje
Ordine di montaggio
Ordem de montagem
Monteringsrekkefølge
Kokoamisjärjestys
Monteringsföljd
Rækkefølgen af monteringen
Последовательность монтажа
Összeszerelési sorrend
Ακολουθία συναρμολόγησης
Kurmak-Sıra
Kolejność montażu
Vrstni red sestavljanja
Montáž - postup

Entfernen
Remove
Détacher
Verwijderen
Sacar
Retirar
Eliminare
Tag loss
Poista
Fjernes
Fjern
Удалить
Usunąć
απομακρύνετε
Temizleyin
Odstranit
eltávolítani
Ostraniti

Klarsichtteile
Clear parts
Pièces transparentes
Transparente onderdelen
Limpiar las piezas
Peça transparente
Parte transparente
Genomskinliga detaljer
Läpinäkyvät osat
Gennemsigtige dele
Gjennomsiktige deler
Прозрачные детали
Elementy przezroczyste
διαφανή εξαρτήματα
Şeffaf parçalar
Průzračné díly
áttetszŒ alkatrészek
Deli ki se jasno vide

Bauteile trocknen lassen
Allow the parts to dry
Laisser sécher les pièces
Dejar secar las piezas
Deixar secar os componentes
la delene tørke
Oderdelen laten drogen
Far asciugarsi i componenti
Anna osien kuivua
Låt byggdelarna torka
Lad komponenterne tørre
Czesci pozostawic do wyschniecia
Yapi parçalarini kurumaya birakiniz
Jednotlivé díly nechte zaschnout
Αφηστε τα μερη να στεγυῶσουν
Alkatrészeket hagyja száradni
Pustite da sestavni deli posušijo
Дать детадям вьісохнуть

Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
Repeat same procedure on opposite side
Opérer de la même façon sur l'autre face
Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
Stessa procedura sul lato opposto
Upprepa proceduren på motsatta sidan
Toista sama toimenpide kuten viereisellä sivulla
Det samme arbejde gentages på den modsatliggende side
Gjenta prosedyren på siden tvers overfor
Повторять такую же операцию на противоположной стороне
Taki sam przebieg czynności powtórzyć na stronie przeciwnej
επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
Aynı işlemi karşı tarafta tekrarlayın
Stejný postup zopakovat na protilehlé straně
ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
Isti postopek ponoviti in na suprotni strani

Dry-brushing: mit dem trockenen Flachpinsel etwas Farbe aufnehmen, Pinsel abstreifen, bis fast keine Farbe am Pinsel verbleibt, und dann das entsprechende Bauteil bemalen.

Dry-brushing: with the dry flat brush take up some colour, wipe the brush so that hardly any colour remains and then paint the component.

Effet Dry-brushing: prendre un peu de peinture sur une brosse plate (pinceau plat), frotter la brosse (sur le bord d'un bout de carton) jusqu'à ce qu'il ne reste pratiquemet plus de peinture, et enfin peindre le sujet.

Dry-brushing: met een plat penseel wat verf opnemen, het penseel afstrijken tot er bijna geen verf meer op het penseel blijft en dan het betrokken onderdeel beschilderen.

Bemalen
Paint
Peindre
Beschilderen
Pintar
Dipingere
Pintar
Måla
Male
Male
Maalaa
Pomalowaæ
Befesteni
раскрасить
Pomalovat
Boyamak
Poslikati
Χρωματισμα

Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
Soak and apply decals
Mouiller et appliquer les décalcomanies
Transfer in water even laten weken en aanbrengen
Remojar y aplicar las calcomanías
Pôr de molho em água e aplicar o decalque
Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
Blöt och fäst dekalerna
Kostuta siirtokuva vedessä ja aseta paikalleen
Overføringsbilledet lægges i blød og anbringes
Dypp bildet i vann og sett det på
Переводную картинку намочить и нанести
Zmiękczyć kalkomanię w wodzie a następnie nakleić
βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετείστε την
Çıkartmayı suda yumuşatın ve koyun
Obtisk namočit ve vodě a umístit
a matricát vízben beáztatni és felhelyezni
Preslikač potopiti v vodo in zatem nanašati

Zur Anbringung der Abziehbilder empfohlen
Recommended for affixing the decals
Recommandé pour l'application des décalcomanies
Aanbevolen voor het aanbrengen van de transfers
Recomendado para fijar las calcas
Posição recomendada para aplicar os decalques
Raccomandato per applicare le dacalcomanie
Rekommenderas för montering av dekaler
Anbefales til påsætning og placering af decals
Рекомендуется использовать для фиксации переводных картинок на поверхности модели
Zalecane do nanoszenia kalkomanii
Συνιστάται για την επικόλληση των ετικετών.
Dekallerin yapıştırılmasında kullanılması tavsiye edilir
Přípravek na zlepšení přilnavosti obtisků
Matrica lágyító
Priporočljivo za pritrjevanje nalepk
Odporúčané na zlepšenie priľnavosti nálepiek
RECOMANDAT PENTRU APLICAREA ACTIBILDURILOR
Подходящо за фиксация на картинки върху повърхността на модела

Nicht enthalten
Not included
Non fourni
Behoort niet tot de levering
No incluido
Non compresi
Não incluído
Ikke medsendt
Ingår ej
Ikke inkluderet
Eivät sisälly
Δεν ονμπεριλαμβάνεται
Не содержится
Nem tartalmazza
Nie zawiera
Ni vsebovano
İçerisinde bulunmamaktadır
Není obsaženo

ausschneiden und ankleben
Cut out picture and glue
Découper la et la coller
uitknippen en lijmen
Recortar la y pegarla
Cortar e colar figura
Ritagliare carta e incollarla
Klipp ut och klistra fast
Leikkaa irti ja liimaa kiinni
skæres ud og påklæbes
Skjær ut og lim det på
Бумажную картинку вырезать и наклеить
Wyciąć obrazek oraz przykleić
κόψτε τη φωτογραφία και κολλήστε την
Kağıt resmi kesin ve yapıştırın
obrázek vystřihnout a nalepit
a kivágni és felragasztani
Sliko na izrezati in nalepiti

Internetcopy

**D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.**
GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.
**F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.**
NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.
**E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.**
I. Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.
**P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guard··lo para consulta.**
S: Beakta bifogad säkerhetstext och hålI den i beredskap.
**FIN: Huomioi ja säilytä oheiset varoitukset.**
DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

**N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.**
RUS: Соблюдать прилагаемьій текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.
**PL: Stosowaç sí˙ do zaàczonej karty bezpieczeƒstwa i mieç jà stale do wglàdu.**
GR: ροσ ξτε τις συνημμ νες υποδείξεις ασ άλειας και υλάξτε τις τσι ώστε να τις χ τε παντα σε διαθ ση σας.
**TR: Ekteki güvenlik talimatlarını dikkate alıp, bakabileceginiz bir sekilde muafaza ediniz.**
CZ: Dbejte na pfiiloŽen˘ bezpeãnostní text a mûjte jej pfiipraven˘ na dosah.
**H: A mellékelt biztons·gi szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapoz·sra készen!**
SLO: PriloŽena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

# Benötigte Farben/Used Colors

Benötigte Farben | Peintures nécessaires | Pinturas necesarias | Colori necessari | Tarvittavat värit | Nødvendige farger | Potrzebne kolory | Gerekli renkler | Szükséges színek
Required colours | Benodigde kleuren | Tintas necessárias | Använda färger | Du trenger følgende farger | Необходимые краски | Απαιτούμενα χρώματα | Potrebné barvy | Potrebne barve

## A — 70% + 30%

**hellgrau, seidenmatt 371** + **grau, seidenmatt 374**

light grey, silky-matt — grey, silky-matt
gris clair, satiné mat — gris, satiné mat
lichtgrijs, zijdemat — grijs, zijdemat
gris claro, mate seda — gris, mate seda
cinzento claro, fosco sedoso — cinzento, fosco sedoso
grigio chiaro, opaco seta — grigio, opaco seta
ljusgrå, sidenmatt — grå, sidenmatt
vaaleanharmaa, silkinhimmeä — harmaa, silkinhimmeä
lysegrå, silkemat — grå, silkemat
lysgrå, silkematt — grå, silkematt
светло–серый, шелковисто–матовый — серый, шелковисто–матовый
jasnoszary, jedwabisto-matowy — szary, jedwabisto-matowy
ανοιχτό γκρι, μεταξωτό ματ — γκρι, μεταξωτό ματ
açık gri, ipek mat — gri, ipek mat
světlešedá, hedvábně matná — šedá, hedvábně matná
világosszürke, selyemmatt — szürke, selyemmatt
svetlo siva, svila mat — siva, svila mat

## B

**weiß, seidenmatt 301**

white, silky-matt
blanc, satiné mat
wit, zijdemat
blanco, mate seda
branco, fosco sedoso
bianco, opaco seta
vit, sidenmatt
valkoinen, silkinhimmeä
hvid, silkemat
hvit, silkematt
белый, шелковисто–матовый
biały, jedwabisto-matowy
λευκό, μεταξωτό ματ
beyaz, ipek mat
bílá, hedvábně matná
fehér, selyemmatt
bela, svila mat

## C

**feuerrot, seidenmatt 330**

fiery red, silky-matt
rouge feu, satiné mat
rood helder, zijdemat
rojo fuego, mate seda
vermelho vivo, fosco sedoso
rosso fuoco, opaco seta
eldröd, sidenmatt
tulipunainen, silkinhimmeä
ildrød, silkemat
ildrød, silkematt
огненно–красный, шелк.–матовый
czerwony ognisty, jedwabisto-mat.
κόκκινο φωτιάς, μεταξωτό ματ
ateş kırmızısı, ipek mat
ohnivě červená, hedvábně matná
tűzpir os, selyemmatt
ognenj rdeča, svila mat

## D

**leuchtgelb, seidenmatt 312**

Luminous yellow, silky-matt
jaune voyant, satiné mat
neongeel, zijdemat
amarillo brillante, mate seda
amarelo brilhante, fosco sedoso
giallo, opaco seta
gul, sidenmatt
keltainen, silkinhimmeä
gul, silkemat
gul, silkematt
желтый, шелк.-матовый
żółty, jedwabisto-matowy
κίτρινο, μεταξωτό ματ
sarı, ipek mat
žlutá, hedvábně matná
sárga, selyemmatt
rumena, svila mat

## E

**beige, matt 89**

beige, matt
beige, mat
beige, mat
beige, mate
bege, fosco
beige, opaco
beige, matt
beige, himmeä
beige, mat
beige, matt
бежевый, матовый
beżowy, matowy
μπεζ, ματ
bej, mat
béžová, matná
bézs, matt
bež (slonova kost), mat

## F

**braun, matt 85**

brown, matt
brun, mat
bruin, mat
marrón, mate
castanho, fosco
marrone, opaco
brun, matt
ruskea, himmeä
brun, mat
brun, matt
коричневый, матовый
brązowy, matowy
καφέ, ματ
kahverengi, mat
hnědá, matná
barna, matt
rjava, mat

## G

**beige, seidenmatt 314**

beige, silky-matt
beige, satiné mat
beige, zijdemat
beige, mate seda
bege, fosco sedoso
beige, opaco seta
beige, sidenmatt
beige, silkinhimmeä
beige, silkemat
beige, silkematt
бежевый, шелковисто–матовый
beżowy, jedwabisto-matowy
μπεζ, μεταξωτό ματ
bej, ipek mat
béžová, hedvábně matná
bézs, selyemmatt
slonova kost, svila mat

## H

**blau, klar 752**

blue, clear
bleu, clair
blauw, helder
azul, claro
azul, claro
blu, chiaro
blå, klar
sininen, kirkas
blå
blå
синий
niebieski
μπλε, διαυγές
mavi, şeffaf
modrá, čirá
kék, áttetszŒ
plava, jasna

## I

**rot, klar 731**

red, clear
rouge, clair
rood, helder
rojo, claro
vermelho, claro
rosso, chiaro
röd, klar
punainen, kirkas
rød
rød
красный
czerwień
κόκκινο, διαυγές
kırmızı, şeffaf
červená, čirá
piros, áttetszŒ
rdeča, jasna

## J — 50% + 50%

**hellgrau, seidenmatt 371** + **grau, seidenmatt 374**

light grey, silky-matt — grey, silky-matt
gris clair, satiné mat — gris, satiné mat
lichtgrijs, zijdemat — grijs, zijdemat
gris claro, mate seda — gris, mate seda
cinzento claro, fosco sedoso — cinzento, fosco sedoso
grigio chiaro, opaco seta — grigio, opaco seta
ljusgrå, sidenmatt — grå, sidenmatt
vaaleanharmaa, silkinhimmeä — harmaa, silkinhimmeä
lysegrå, silkemat — grå, silkemat
lysgrå, silkematt — grå, silkematt
светло–серый, шелковисто–матовый — серый, шелковисто–матовый
jasnoszary, jedwabisto-matowy — szary, jedwabisto-matowy
ανοιχτό γκρι, μεταξωτό ματ — γκρι, μεταξωτό ματ
açık gri, ipek mat — gri, ipek mat
světlešedá, hedvábně matná — šedá, hedvábně matná
világosszürke, selyemmatt — szürke, selyemmatt
svetlo siva, svila mat — siva, svila mat

## K

**lichtblau, glänzend 50**

light blue, gloss
bleu clair, brillant
lichtblauw, glansend
azul celeste, brillante
azul celeste, brilhante
blu celeste, lucente
ljusblå, blank
vaaleansininen, kiiltävä
lyseblå, blank
lyseblå, blank
голубой, блестящий
jasnoniebieski, błyszczący
μπλε φωτός, γυαλιστερό
ışık mavisi, parlak
světlemodrá, lesklá
világító kék, fényes
svetlo plava, bleskajoča

## L

**aluminium, metallic 99**

aluminium, metallic
aluminium, métalique
aluminium, metallic
aluminio, metalizado
alumínio, metálico
alluminio, metallico
aluminium, metallic
alumiini, metallikiilto
aluminium, metallak
aluminium, metallic
алюминиевый, металлик
aluminium, metaliczny
αλουμινίου, μεταλλικό
alüminyum, metalik
hliníková, metalíza
aluminium, metáll
aluminijum, metalik

## M

**gold, metallic 94**

gold, metallic
or, métalique
goud, metallic
oro, metalizado
ouro, metálico
oro, metallico
guld, metallic
kulta, metallikiilto
guld, metallak
guld, metallic
золотой, металлик
złoto, metaliczny
χρυσαφί, μεταλλικό
altın, metalik
zlatá, metalíza
arany, metáll
zlatna, metalik

## N

**dunkelgrau, seidenmatt 378**

dark grey, silky-matt
gris foncé, satiné mat
donkergrijs, zijdemat
gris oscuro, mate seda
cinzento escuro, fosco sedoso
grigio scuro, opaco seta
mörkgrå, sidenmatt
harmaa, silkinhimmeä
mørkegrå, silkemat
mørkegrå, silkematt
серый, шелковисто–матовый
szary, jedwabisto-matowy
γκρι, μεταξωτό ματ
gri, ipek mat
šedá, hedvábně matná
szürke, selyemmatt
siva, svila mat

## O

**kupfer, metallic 93**

copper, metallic
cuivre, métalique
koper, metallic
cobre, metalizado
cobre, metálico
rame, metallico
koppar, metallic
kupari, metallikiilto
kobber, metallak
kobber, metallic
медный, металлик
miedź, metaliczny
χάλκινο, μεταλικό
bakır, metalik
měděná, metalíza
vörösréz, metáll
baker, metalik

## P

**hellgrau, seidenmatt 371**

light grey, silky-matt
gris clair, satiné mat
lichtgrijs, zijdemat
gris claro, mate seda
cinzento claro, fosco sedoso
grigio chiaro, opaco seta
ljusgrå, sidenmatt
vaaleanharmaa, silkinhimmeä
lysegrå, silkemat
lysgrå, silkematt
светло–серый, шелковисто–матовый
jasnoszary, jedwabisto-matowy
ανοιχτό γκρι, μεταξωτό ματ
açık gri, ipek mat
světlešedá, hedvábně matná
világosszürke, selyemmatt
svetlo siva, svila mat

## Q

**grau, seidenmatt 374**

grey, silky-matt
gris, satiné mat
grijs, zijdemat
gris, mate seda
cinzento, fosco sedoso
grigio, opaco seta
grå, sidenmatt
harmaa, silkinhimmeä
grå, silkemat
grå, silkematt
серый, шелковисто–матовый
szary, jedwabisto-matowy
γκρι, μεταξωτό ματ
gri, ipek mat
šedá, hedvábně matná
szürke, selyemmatt
siva, svila mat

## R

**hautfarbe, matt 35**

flesh, matt
couleur chair, mat
huidskleur, mat
color piel, mate
côr da pele, fosco
colore pelle, opaco
hudfärg, matt
ihonvärinen, himmeä
hudfarve, mat
hudfarge, matt
телесный, матовый
cielisty, matowy
χρώμα δέρματος, ματ
ten rengi, mat
barva kůže, matná
bŒrszín1, matt
barva kože, mat

## S — 50% + 50%

**weiß, matt 5** + **blaugrau, matt 79**

white, matt — greyish blue, matt
blanc, mat — gris-bleu, mat
wit, mat — blauwgrijs, mat
blanco, mate — gris azulado, mate
branco, fosco — cinzento azulado, fosco
bianco, opaco — grigio blu, opaco
vit, matt — blågrå, matt
valkoinen, himmeä — siniharmaa, himmeä
hvid, mat — blågrå, mat
hvit, matt — blågrå, matt
белый, матовый — сине-серый, матовый
biały, matowy — siwy, matowy
λευκό, ματ — γκριζωπλέ, ματ
beyaz, mat — mavi gri, mat
bílá, matná — modrošedá, matná
fehér, matt — kékesszürke, matt
bela, mat — plavo siva, mat

## T

**farblos, matt 2**

clear, matt
incolore, mat
kleurloos, mat
incoloro, mate
incolor, fosco
trasparente, opaco
färglös, matt
väritön, himmeä
farveløs, mat
klar, matt
бесцветный, матовый
bezbarwny, matowy
άχρωμο, ματ
renksiz, mat
bezbarevná, matná
színtelen, matt
brezbravna, mat

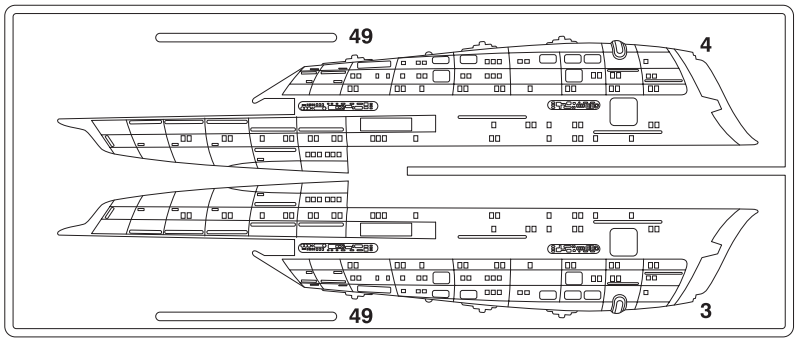
Internetcopy

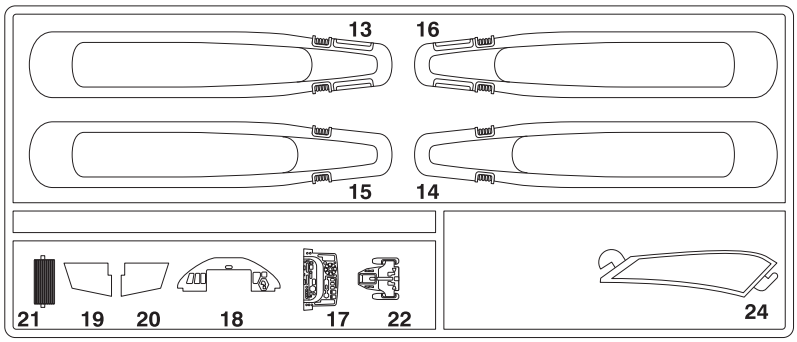
Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!**
„Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden". Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontakten Sie Ihren Händler.

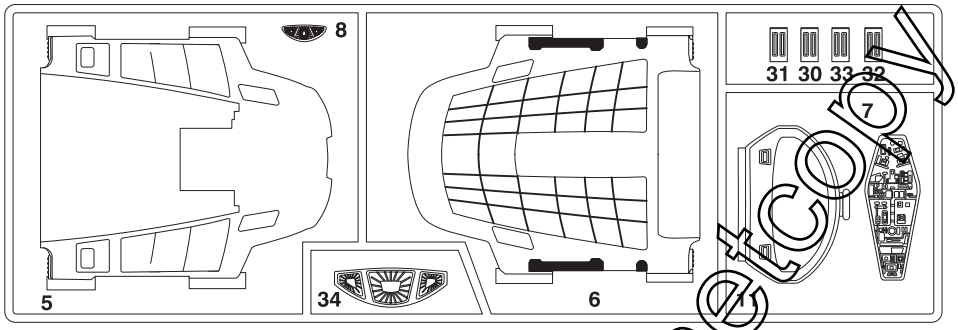
***This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr 20-30, 32257 Buende.***
***This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston Houso, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain.***
***For all other markets please contact your local dealer or distributer directly.***

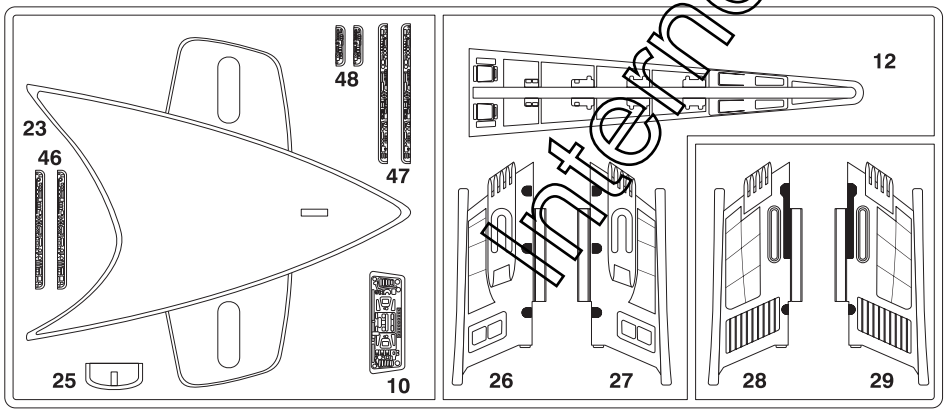
Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôle de poids.
Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.
Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.
Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co.KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde ou Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.
Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre detaillant òu distributeur.

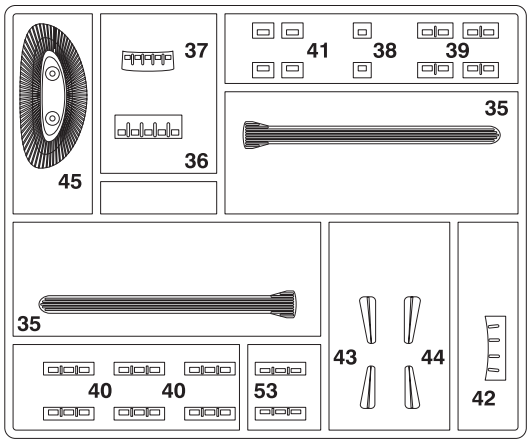
***Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.***
***Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde. Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannïe.***
***Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele locale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.***

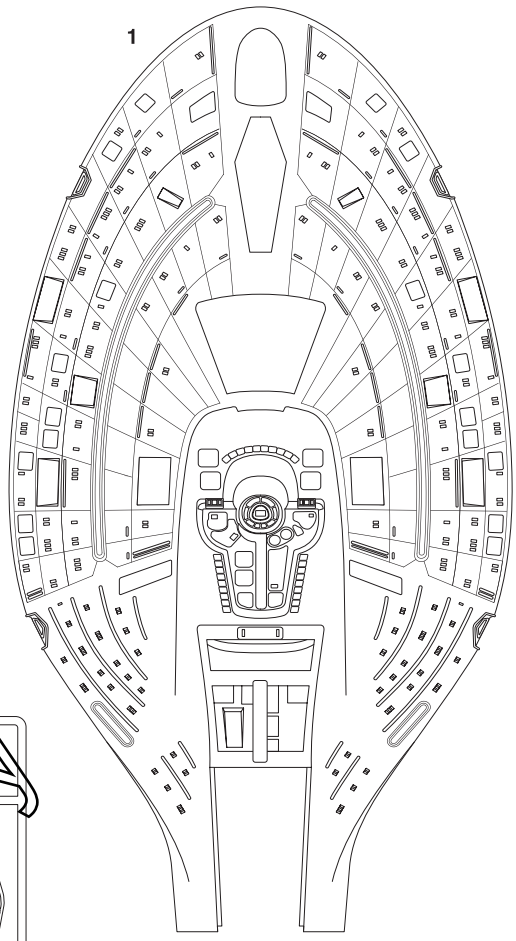


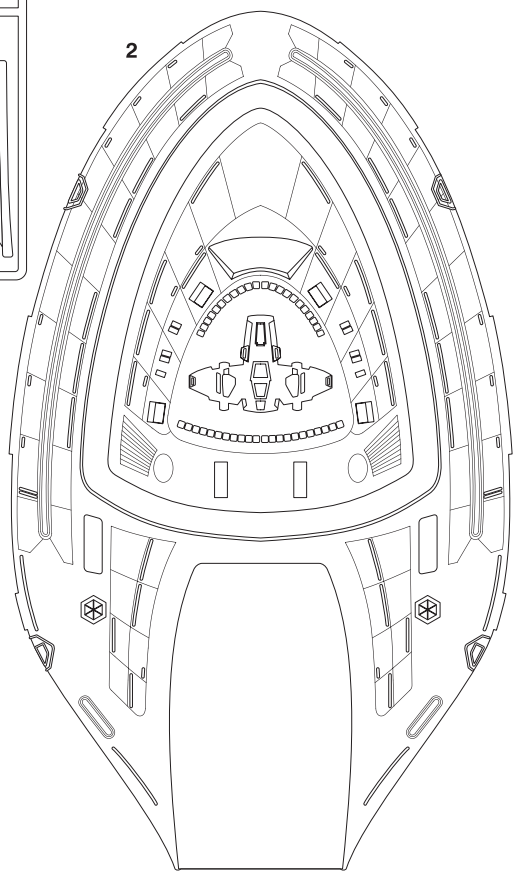



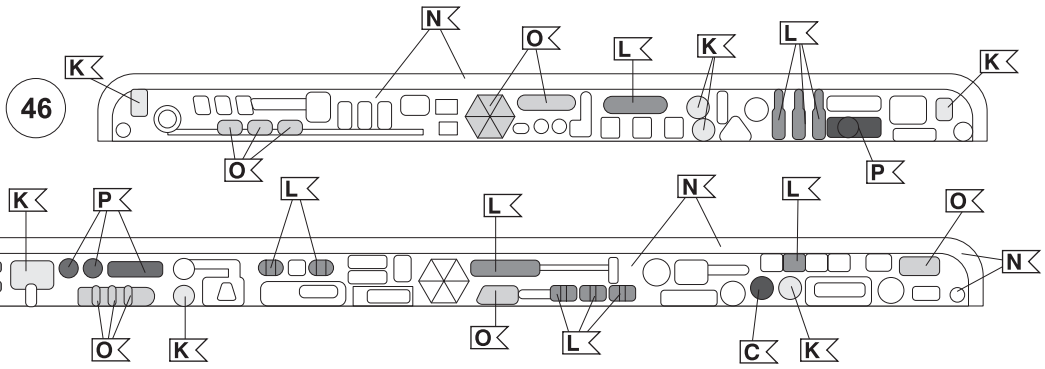




Internetcopy

1

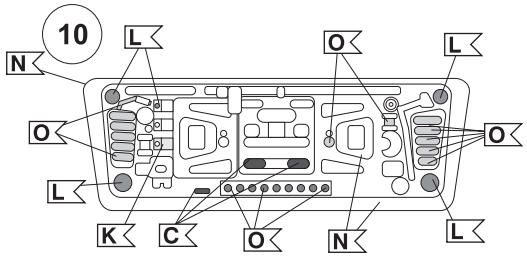
1.

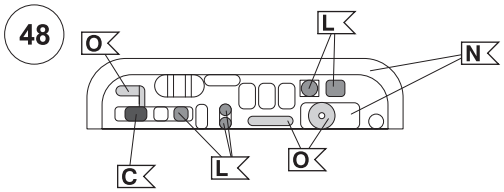
2. S

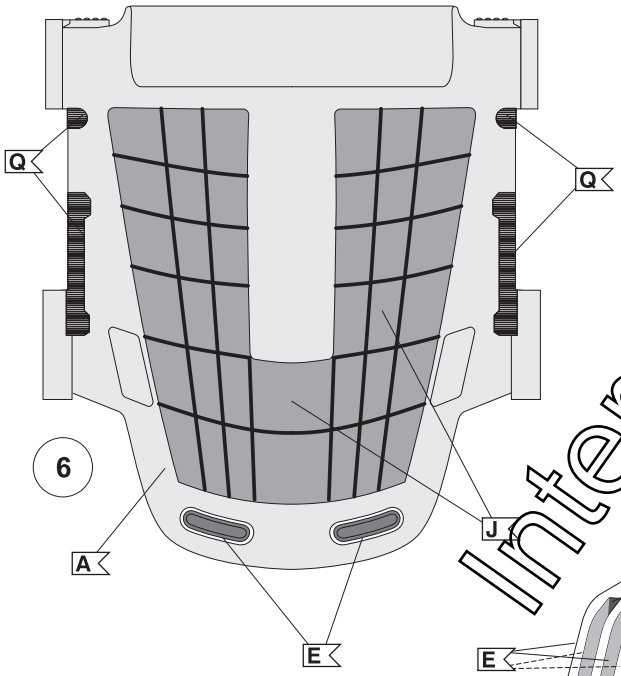


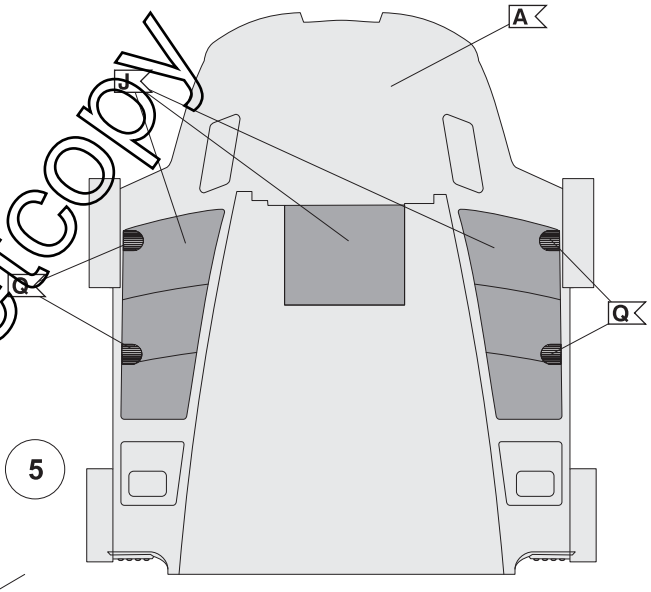


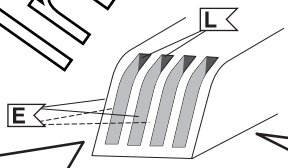


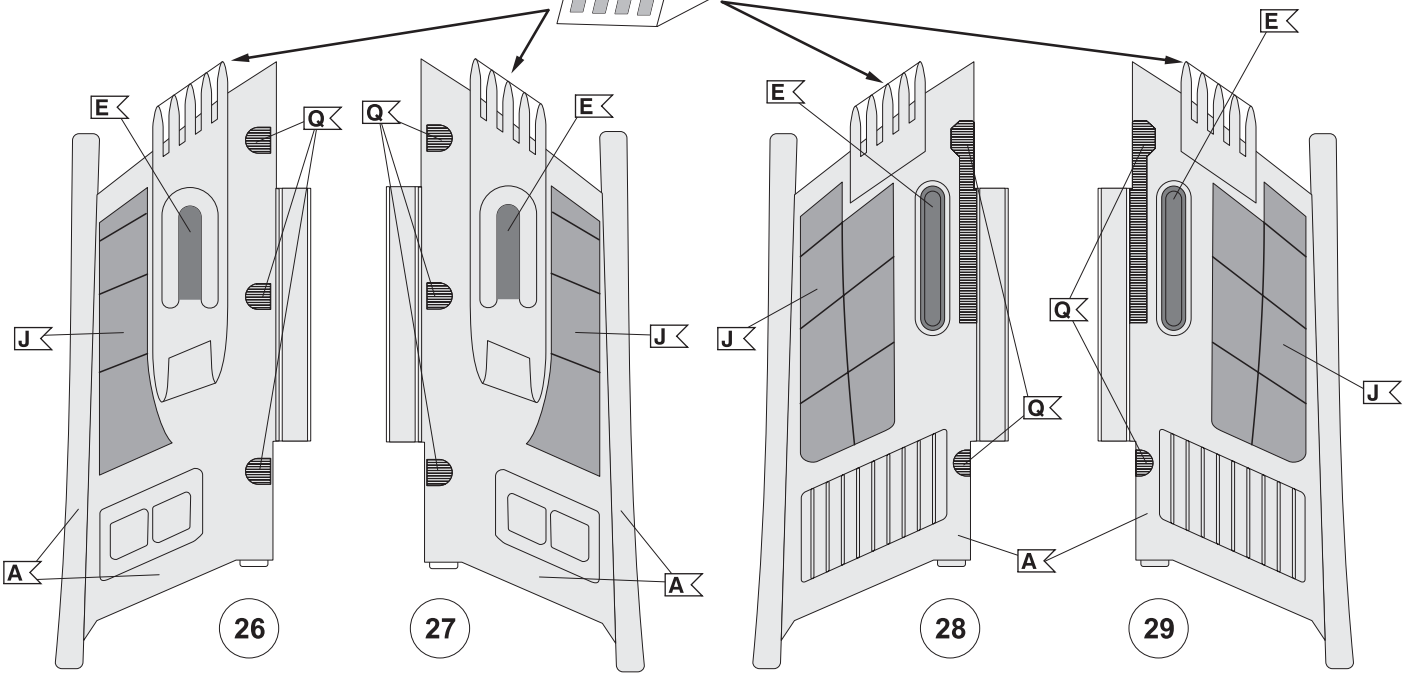


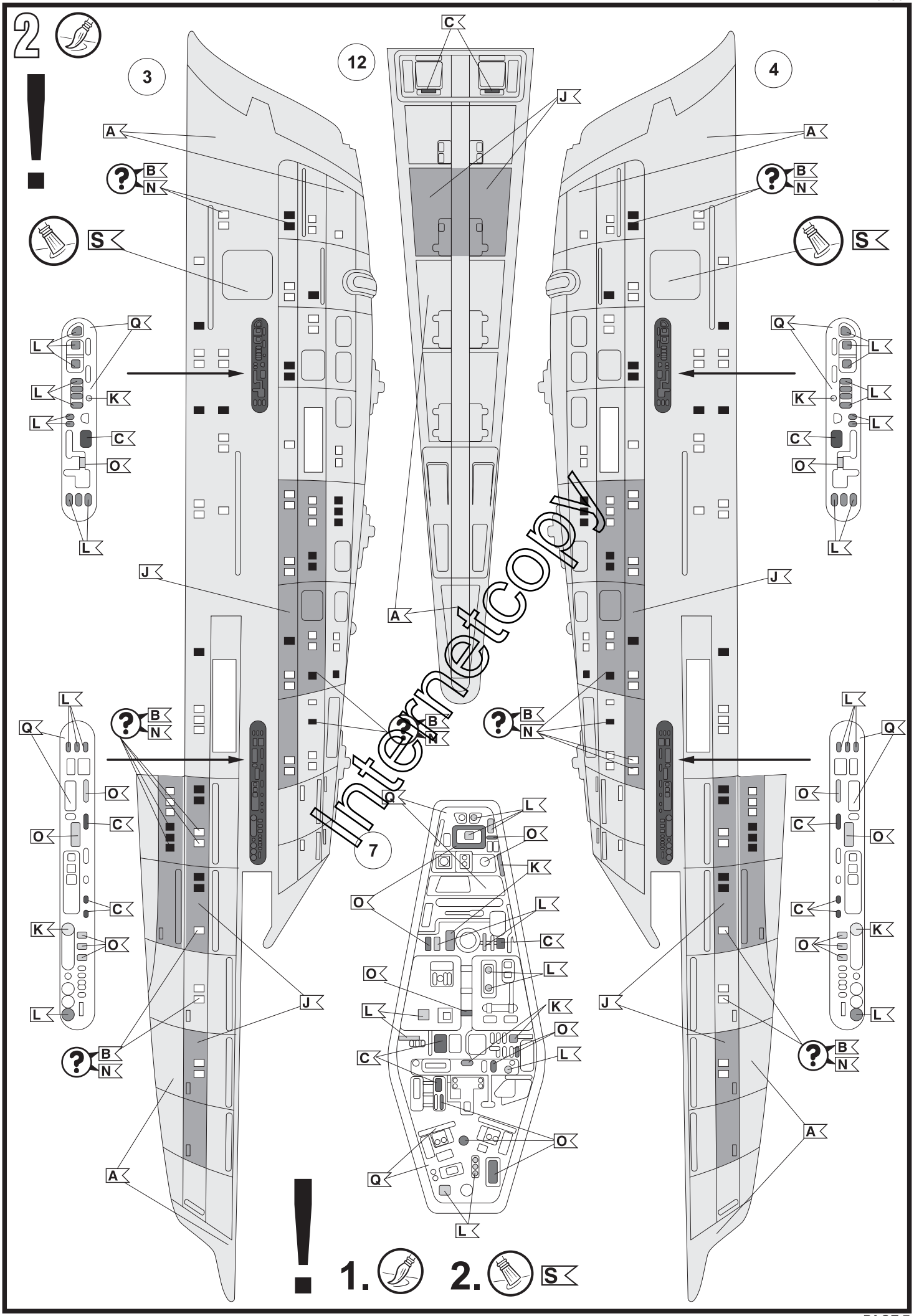



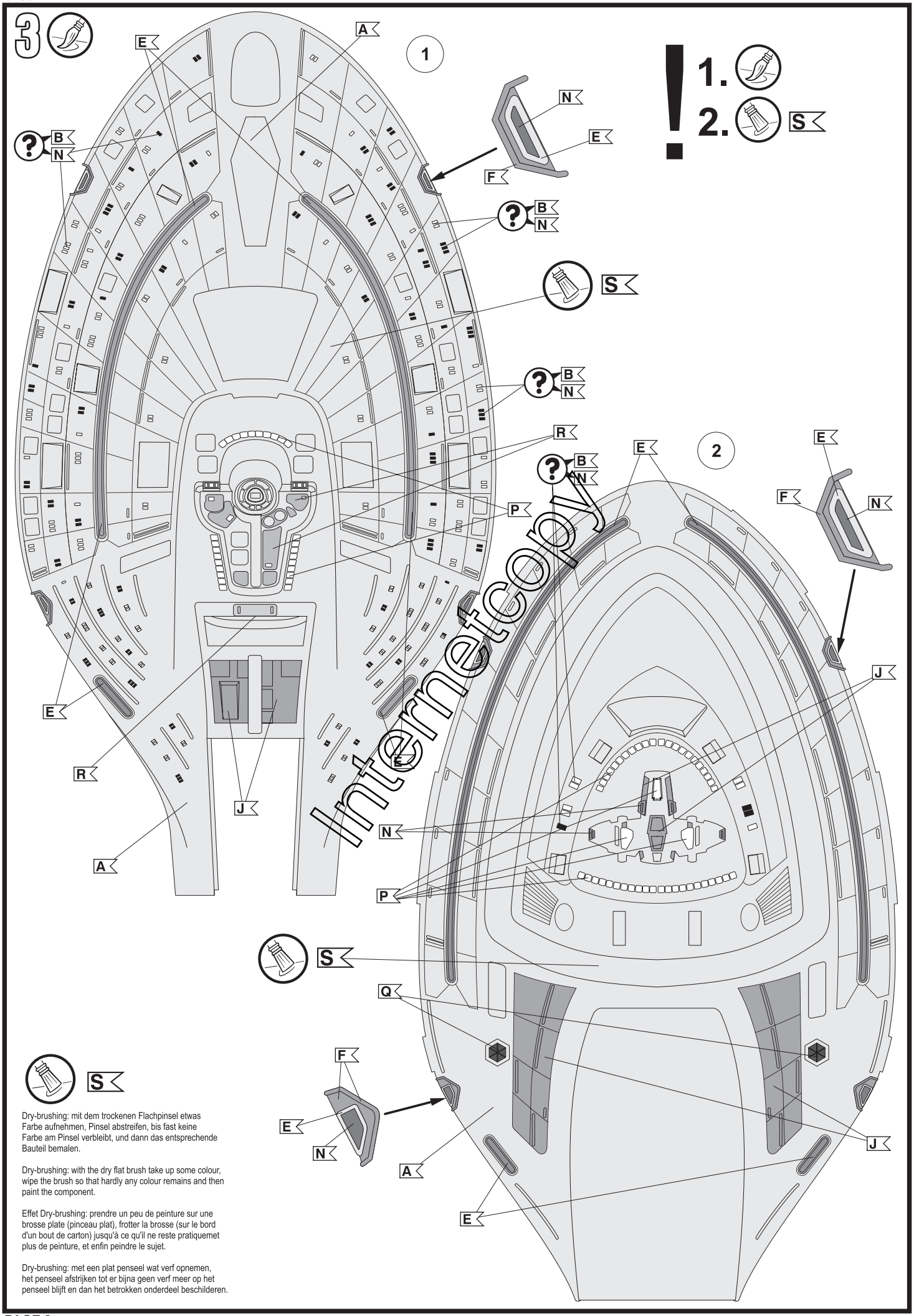




Internetcopy




Internetcopy




Internetcopy

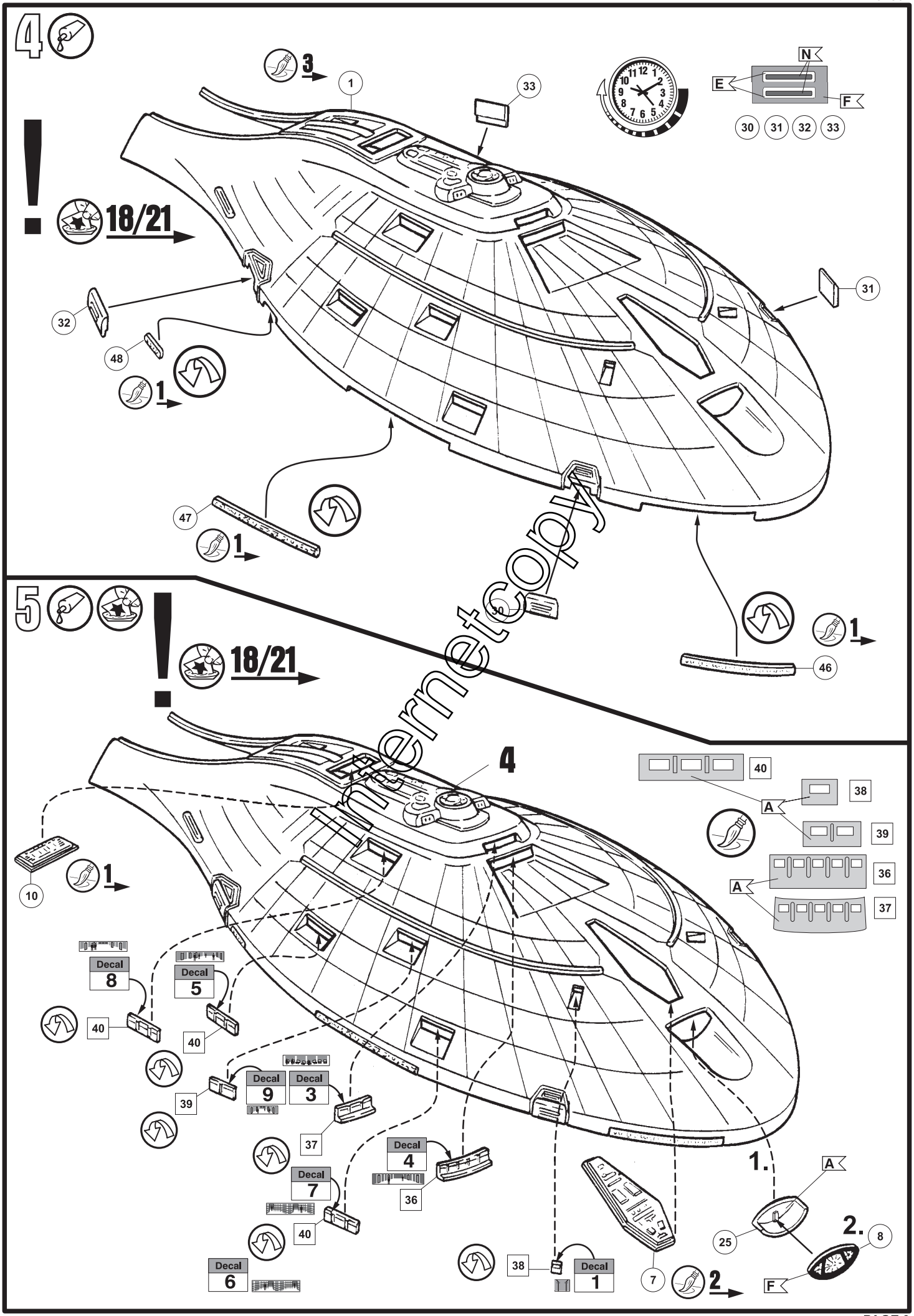
S

Dry-brushing: mit dem trockenen Flachpinsel etwas Farbe aufnehmen, Pinsel abstreifen, bis fast keine Farbe am Pinsel verbleibt, und dann das entsprechende Bauteil bemalen.

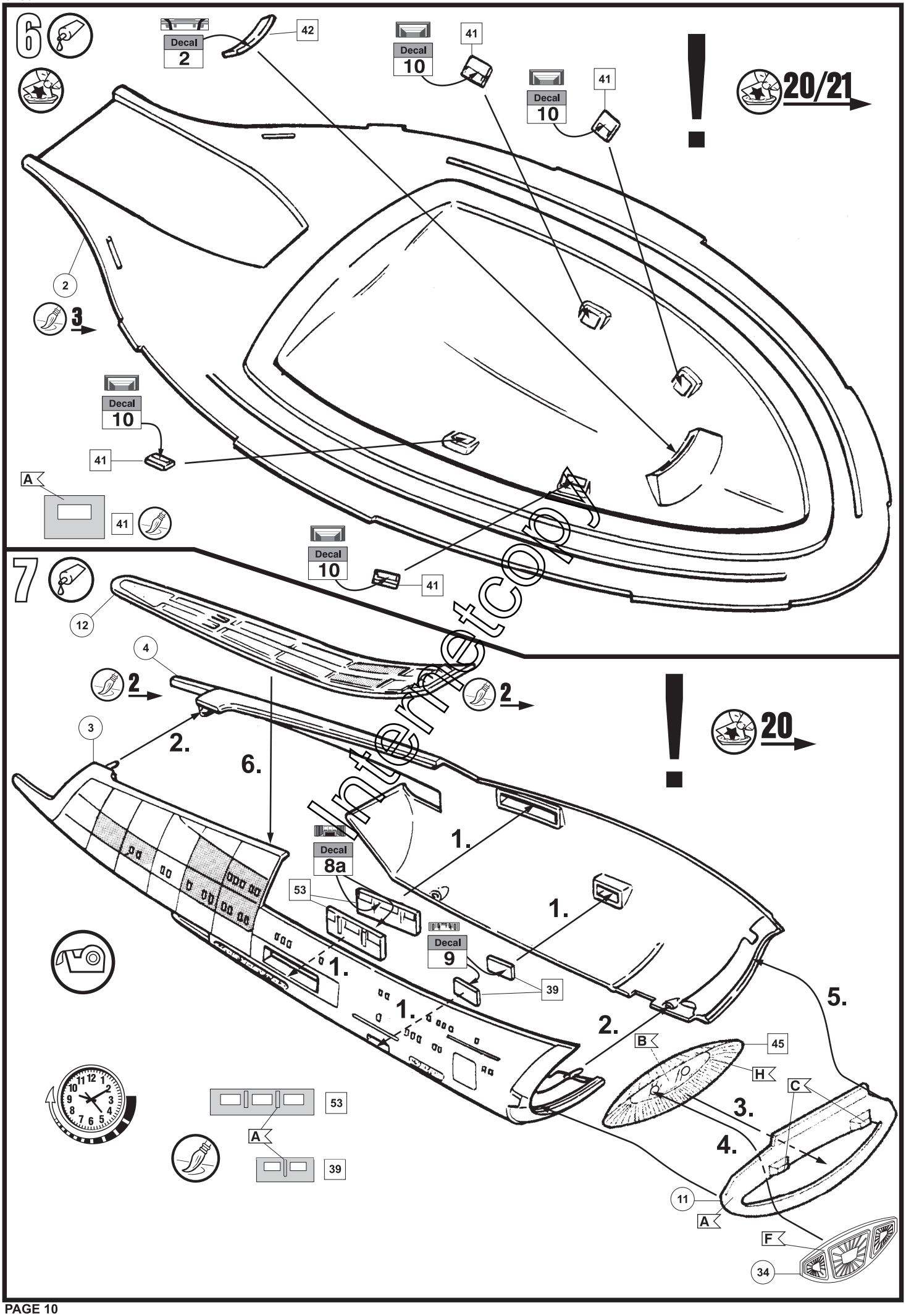
Dry-brushing: with the dry flat brush take up some colour, wipe the brush so that hardly any colour remains and then paint the component.

Effet Dry-brushing: prendre un peu de peinture sur une brosse plate (pinceau plat), frotter la brosse (sur le bord d'un bout de carton) jusqu'à ce qu'il ne reste pratiquemet plus de peinture, et enfin peindre le sujet.

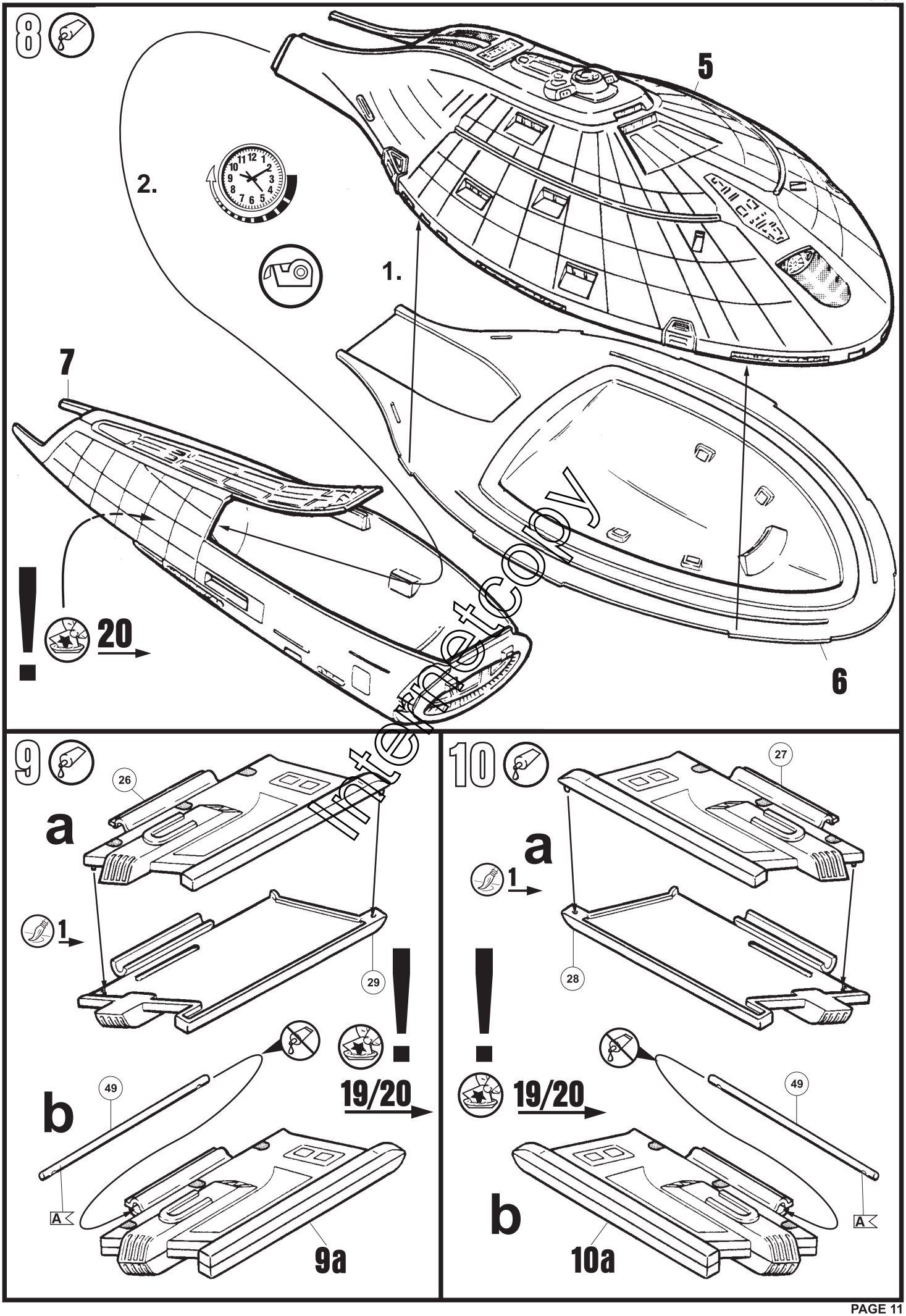
Dry-brushing: met een plat penseel wat verf opnemen, het penseel afstrijken tot er bijna geen verf meer op het penseel blijft en dan het betrokken onderdeel beschilderen.



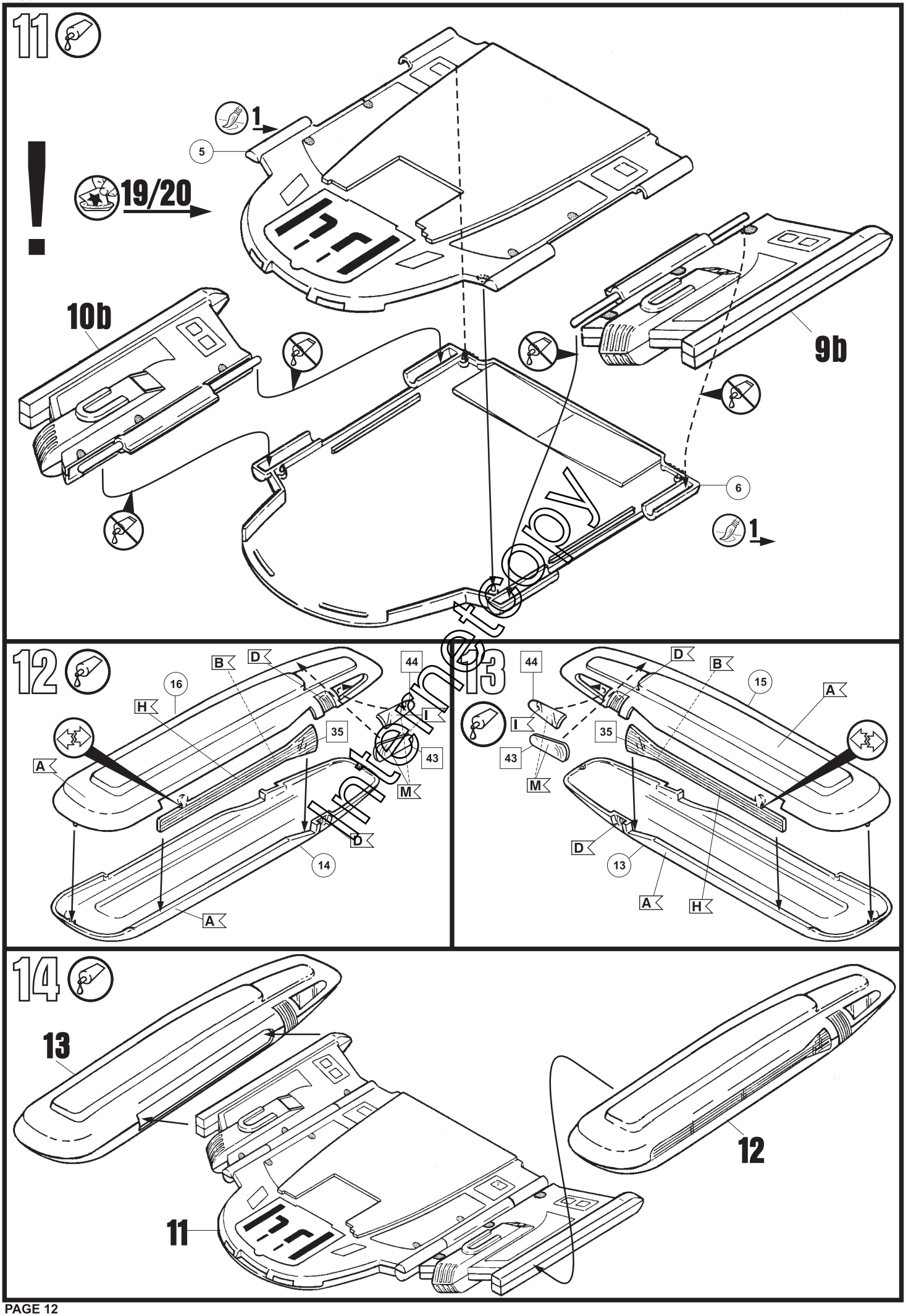

internetcopy




Internetcopy

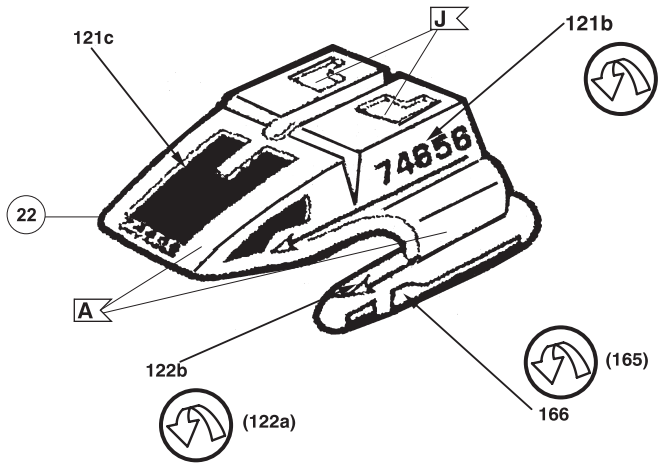



interdetco.cy

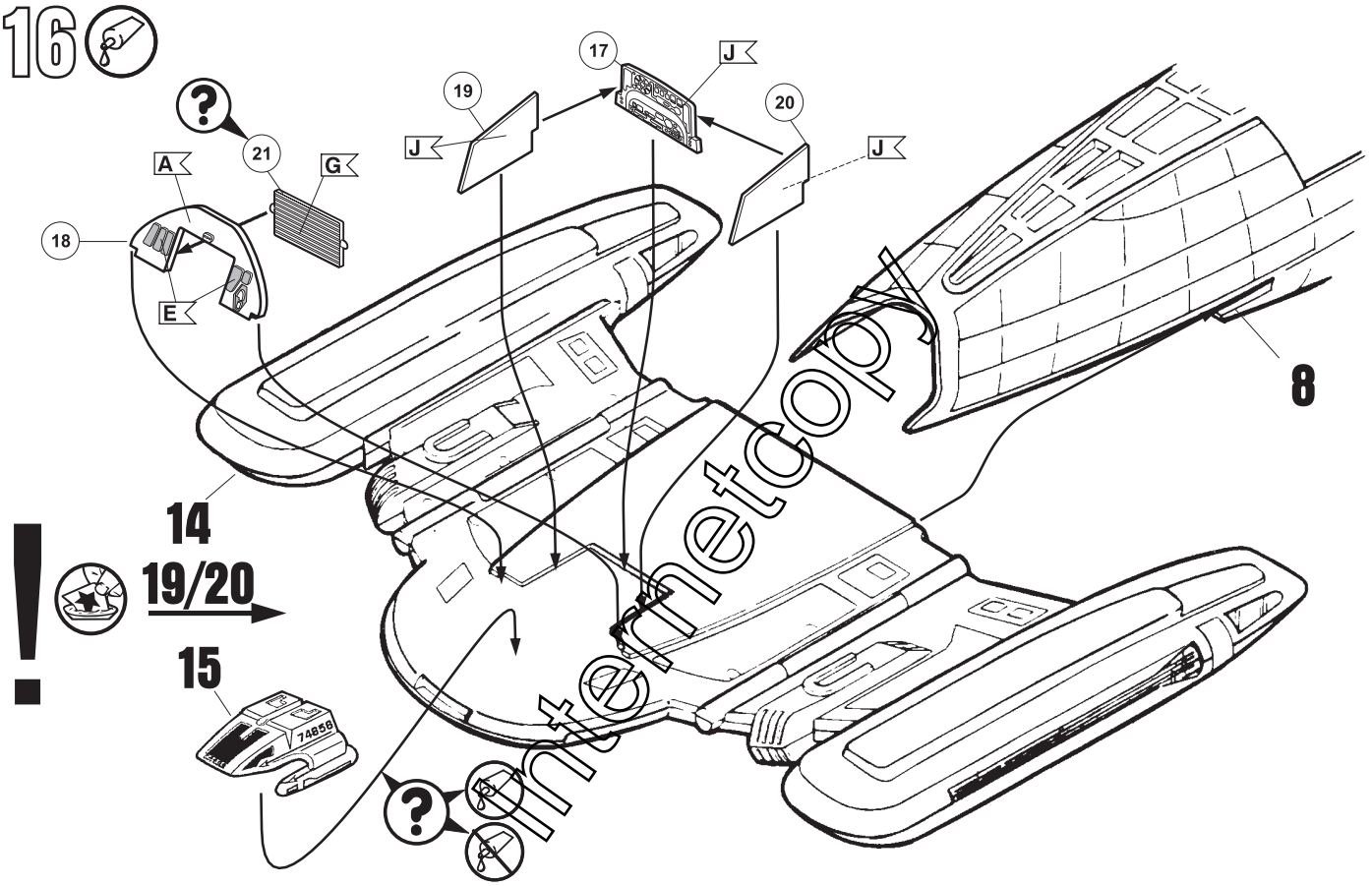

11
1
5
19/20
10b
9b
6
1
12
B
D
44
16
H
I
35
43
A
M
D
14
A
13
44
D
B
15
A
I
35
43
M
D
13
A
H
14
13
12
11

Intertoy

## 15

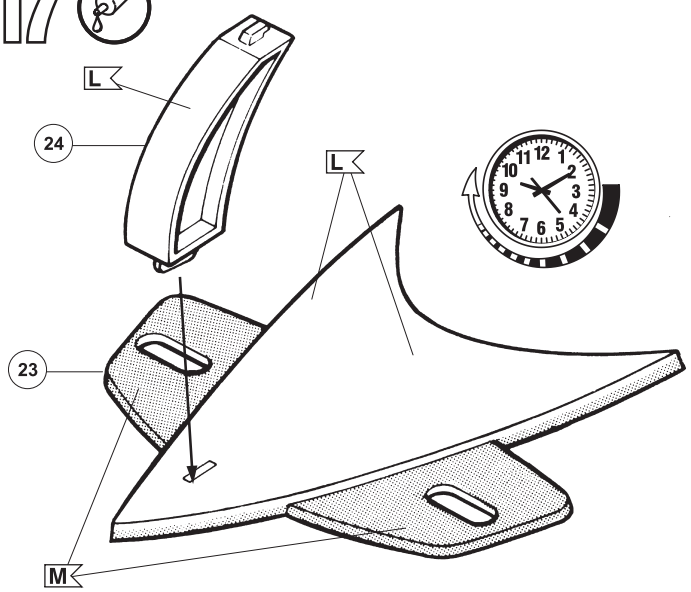



## 16

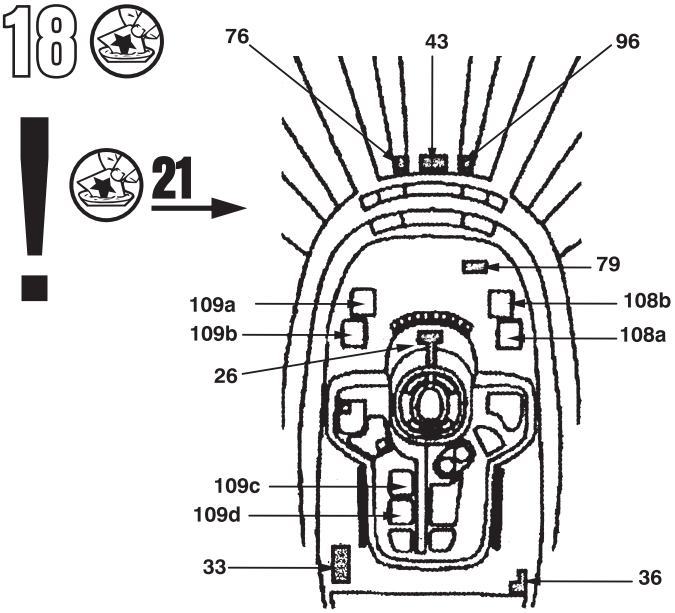



internetcopy

## 17



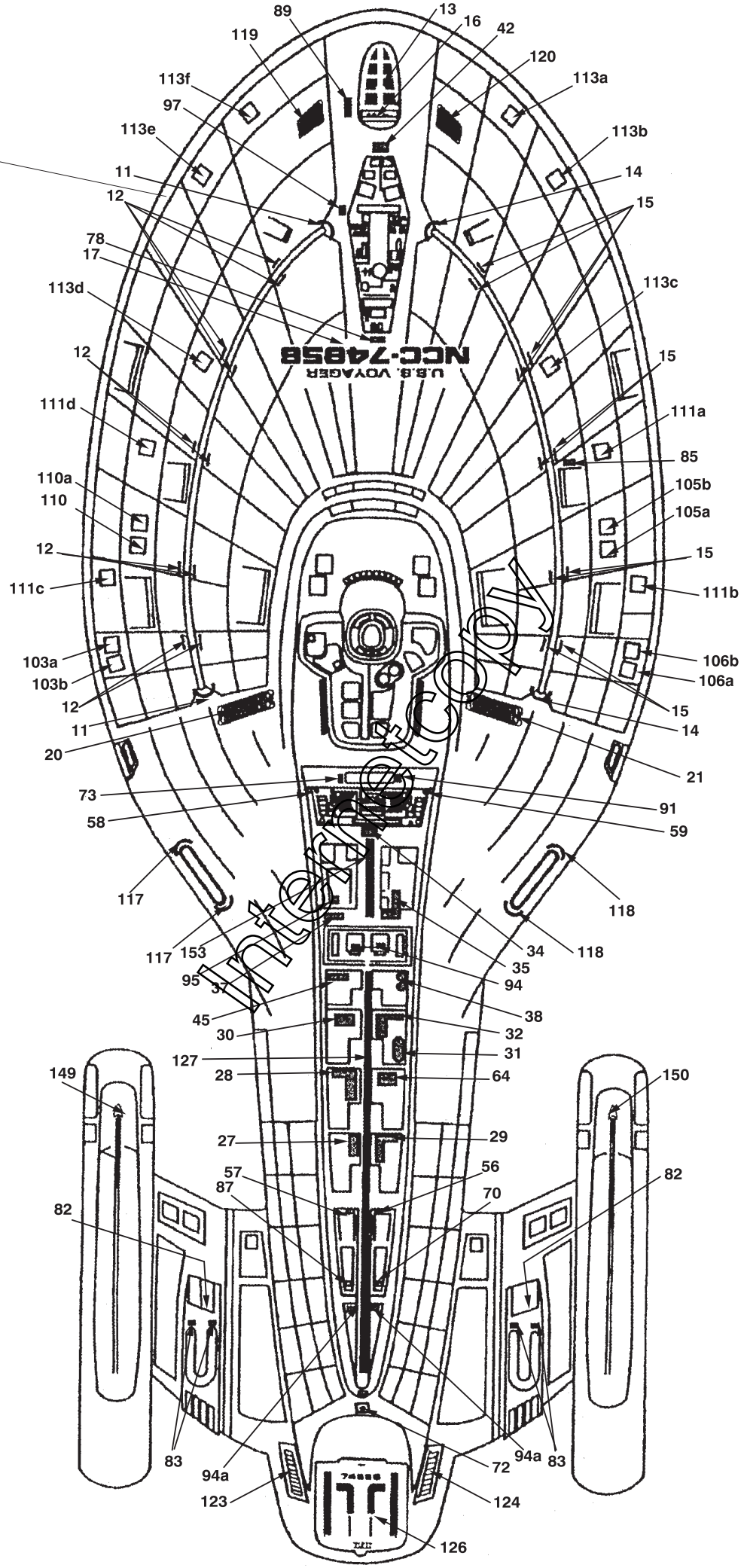

## 18



19

1.

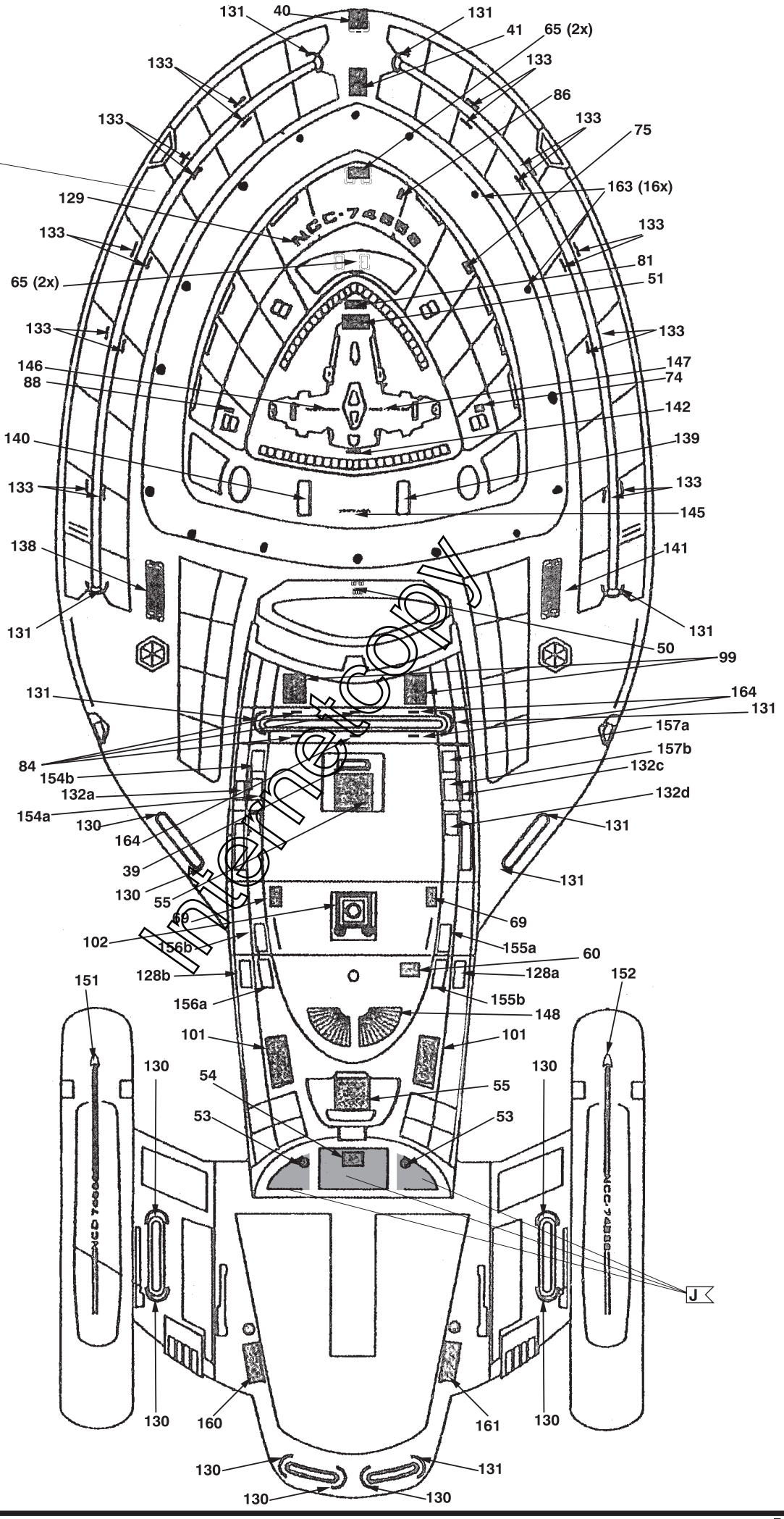
2.


89
13
16
42
119
120
113f
113a
97
113e
113b
11
14
12
15
78
17
113d
113c
NCC-74858
U.S.S. VOYAGER
12
15
111d
111a
85
110a
105b
110
105a
12
15
111c
111b
103a
106b
103b
106a
12
15
11
14
20
21
73
91
58
59
117
118
117
153
34
118
35
95
94
38
45
32
30
31
127
28
64
149
150
27
29
57
56
82
87
70
82
83
94a
72
94a
83
123
124
126

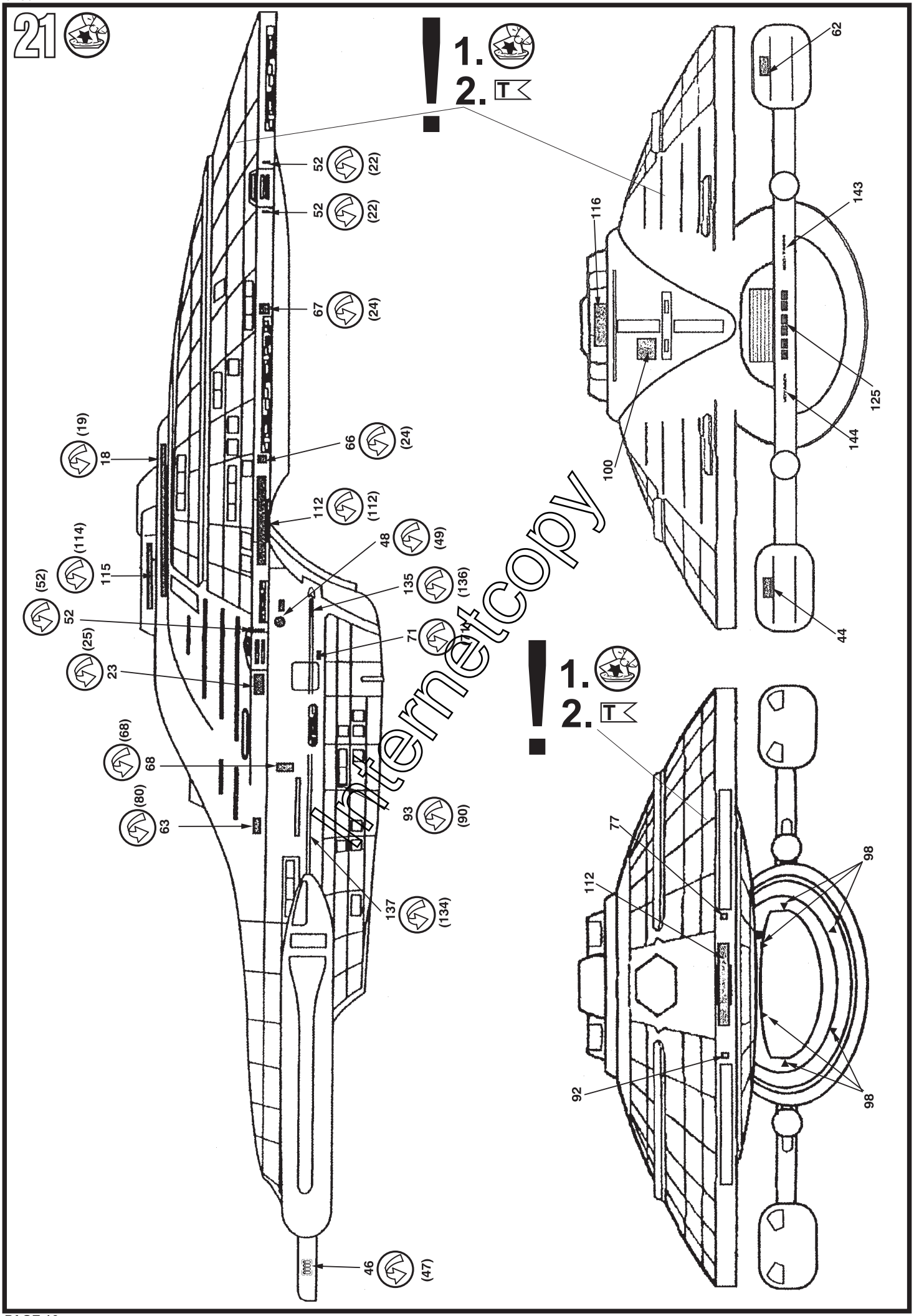
20

1.

2. T




manuals.com




Internetcopy